

BRANDSTOF en WEGVERKEER

FUEL and ROAD TRAFFIC

CARBURANT et TRAFIC ROUTIER

In november is de prijs van benzine en diesel stabiel gebleven. Het prijsverschil tussen diesel en benzine is gestabiliseerd op 14 cent, het kleinste verschil sinds 2011.

In November, diesel and petrol prices have remained stable. As a result, the difference in price between petrol and diesel stabilized at 14 cents, the smallest difference since 2011.

En novembre les prix de l'essence et du diesel sont restés stables. En conséquence, la différence de prix essence diesel s'est stabilisée à 14 cents soit la plus faible différence depuis 2011.

Zoals elk jaar kent het aantal nieuwe inschrijvingen in december een dalende trend. Het aantal inschrijvingen is zo goed als gelijk met het aantal van 2012.

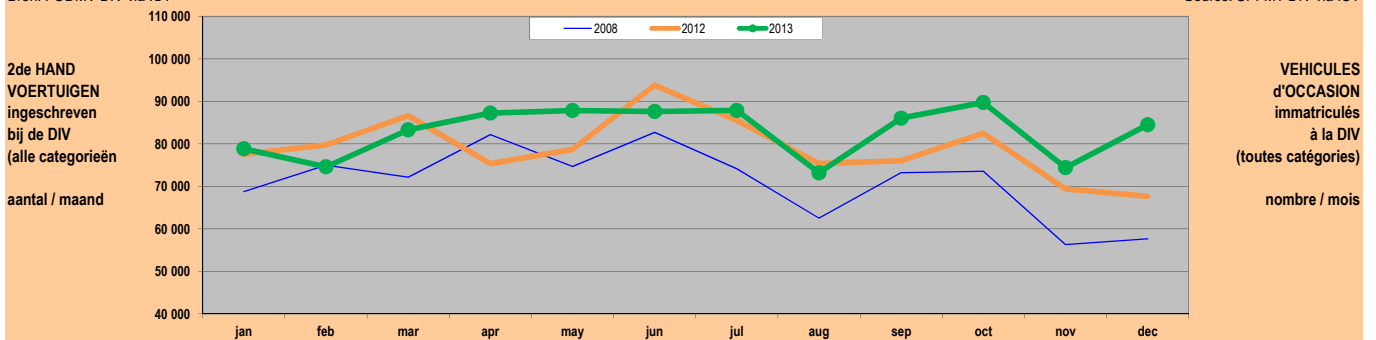
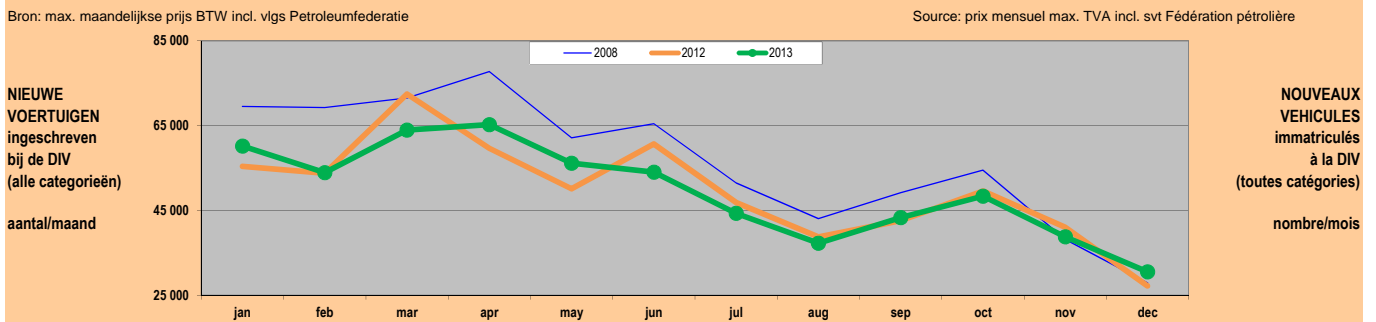
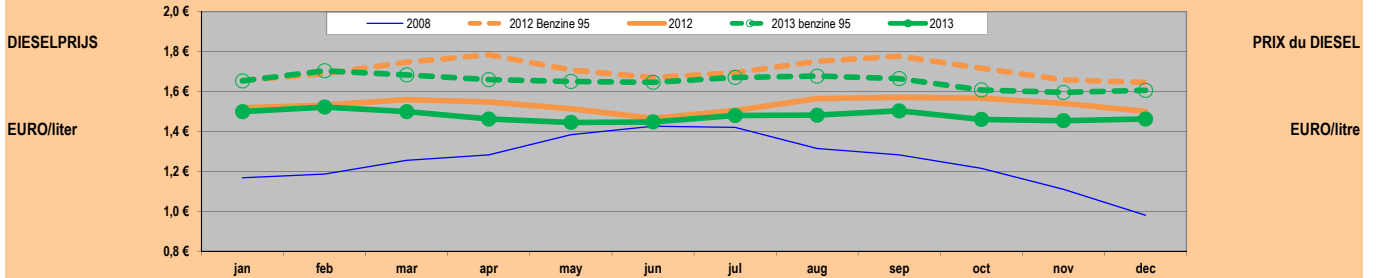
As with every year the number of new registrations tends to reduce in December. The level of these registrations is practically equal to that in 2012.

Comme chaque année le nombre de nouvelles immatriculations a tendance à diminuer en décembre. Le niveau de ces immatriculations est pratiquement égal à celui de 2012.

Het aantal inschrijvingen van tweedehandsvoertuigen in december 2013 fors gestegen tegenover het aantal van november 2013. Het aantal van die inschrijvingen is duidelijk hoger dan het aantal inschrijvingen van december 2012. (+ 16856)

The number of registrations of second-hand vehicles in December 2013 is clearly increasing in relation to November 2013. The number of these registrations is much higher than the number of registrations in December 2012 (+16856).

Les immatriculations des véhicules d'occasion au cours du mois de décembre 2013 est en nette progression par rapport au niveau du mois de novembre 2013. Le nombre de ces immatriculations est nettement supérieur au nombre d'immatriculations du mois de décembre 2012 (+ 16856).



PERSONENVERVOER nat. & internat.

PASSENGER TRAFFIC nat. & internat.

TRANSPORT DE PERSONNES nat. & internat.

Voor het BINNENLANDS VERVOER is het aantal ingeschreven personenwagens in december 2013 licht gedaald tegenover het aantal van november 2013. Die trend is evenwel minder uitgesproken dan de trend die in december 2012 is waargenomen. Het aantal van die inschrijvingen ligt 7868 eenheden hoger dan in december 2012.

For NATIONAL TRANSPORT, the number of passenger cars registered in December 2013 has shown a slight decrease in relation to November 2013. This trend is however less pronounced than that seen in December 2012. The number of these registrations is 7868 units higher than in December 2012.

En TRANSPORT NATIONAL, le nombre de voitures personnelles immatriculées au cours du mois de décembre 2013 connaît une légère diminution par rapport au niveau du mois de novembre 2013. Cette tendance est cependant moins prononcée que celle qui a été constatée au cours du mois de décembre 2012. Le nombre de ces immatriculations est de 7868 unités supérieur à celui de décembre 2012.

Het aantal binnenlandse spoorwegreizigers kende tijdens het tweede trimester van 2013 een nagenoeg gelijke trend als het tweede trimester van 2012.

During the second trimester of 2013, the number of national railway passengers saw a similar trend to that of the second trimester of 2012.

Pendant le deuxième trimestre de 2013, le nombre de voyageurs en transport ferroviaire intérieur a connu une tendance plus ou moins similaire à celle du deuxième trimestre de 2012.

Voor het INTERNATIONALE VERVOER is vanaf januari 2013 een indicator toegevoegd, namelijk het totaal aantal passagiers vervoerd op de Belgische luchthavens (Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges).

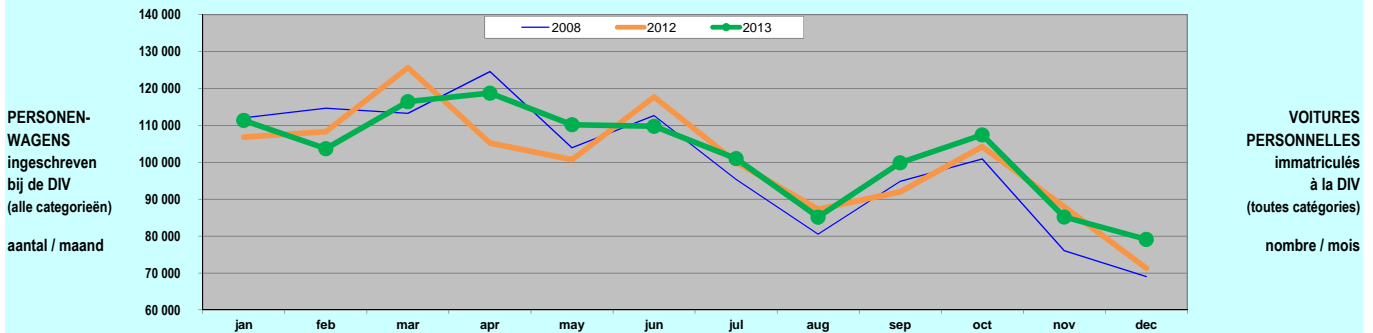
For INTERNATIONAL TRAFFIC, an indicator has been added since January 2013: the total number of passengers transported by Belgian airports (Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges).

En TRANSPORT INTERNATIONAL, depuis janvier 2013, un indicateur a été ajouté: le nombre total de passagers transportés sur les aéroports belges (Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges).

Het aantal luchtvaartbewegingen op de luchthaven Brussel-Nationaal kent in december 2013 een stijgende trend in vergelijking met december 2012.

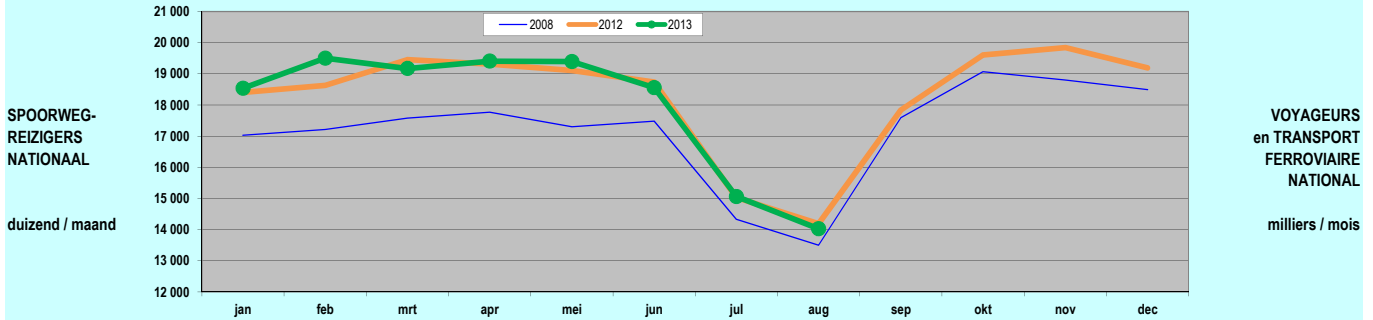
The number of aircraft movements at Brussels National Airport in December 2013 is on the rise compared with December 2012.

Le nombre de mouvements aériens à l'aéroport de Bruxelles National au cours du mois de décembre 2013 est en augmentation par rapport au mois de décembre 2012.



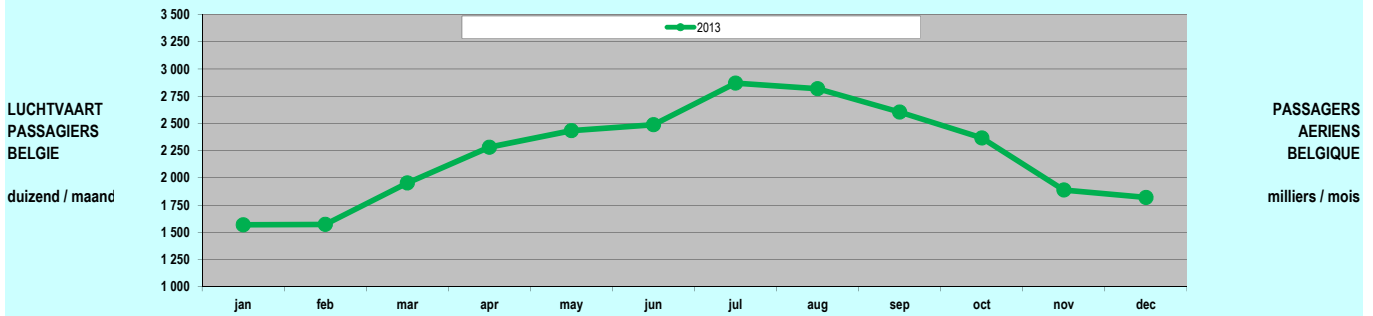
Bron: FODMV DIV via ICT

Source: SPFMT DIV via ICT



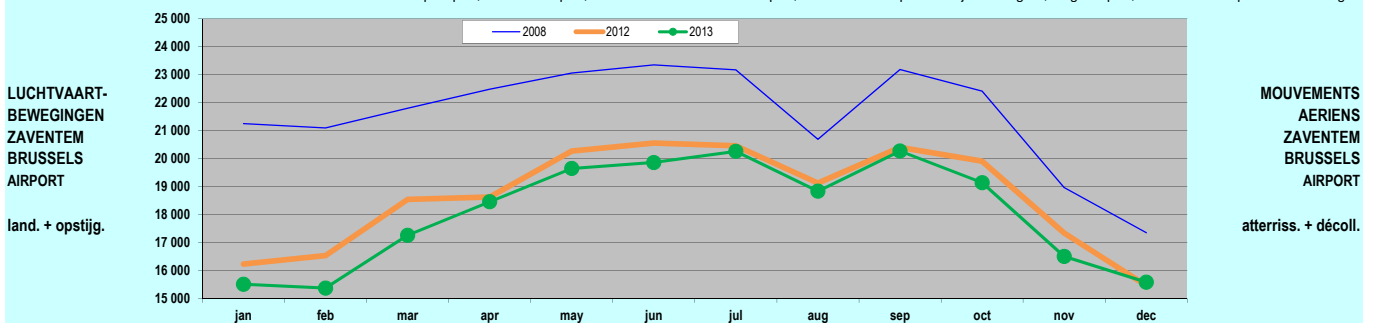
Bron: NMBS

Source: SNCB



Bron: FOD M&V via Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges

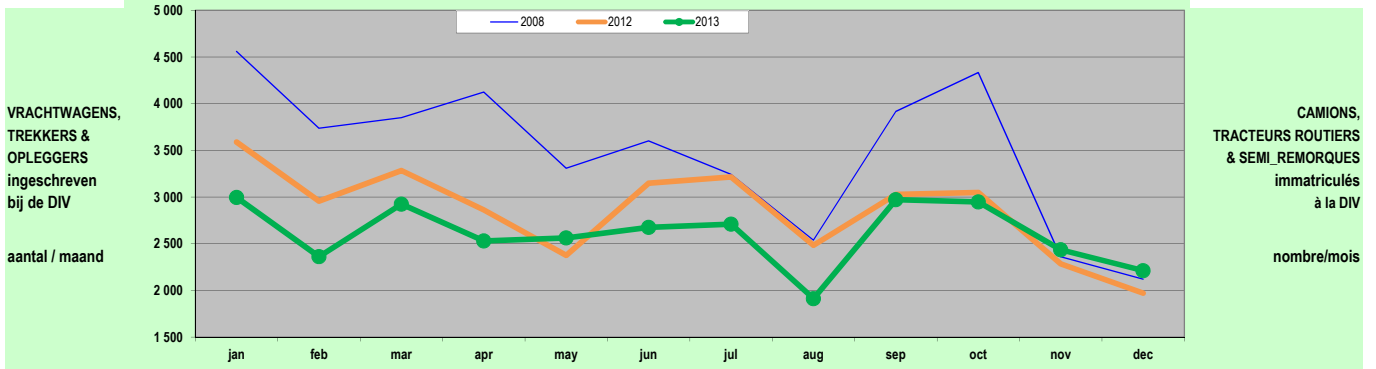
Source: SPF M&T via Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges



Bron: Belgocontrol

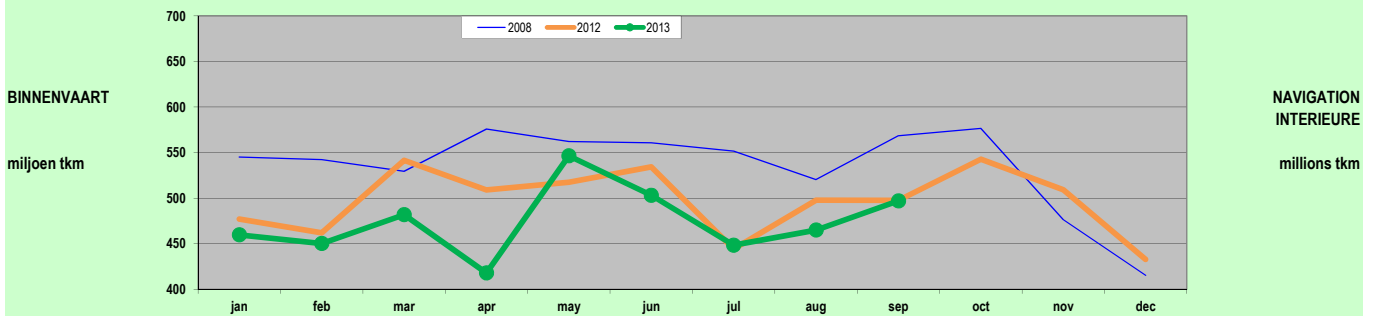
Source: Belgocontrol

GOEDERENVERVOER nat. & internat.	FREIGHT TRANSPORT nat. & internat.	TR. DE MARCHANDISES nat. & internat.
Voor het BINNENLANDSE VERVOER kent het aantal ingeschreven bedrijfsvoertuigen (vrachtwagens, trekkers, opleggers) in december 2013 een dalende trend in vergelijking met november 2013. Die trend is gelijklopend met de trend die in december 2012 is waargenomen maar het aantal inschrijvingen ligt iets hoger dan het aantal van december 2012 (+241). In de BINNENVAART laten de resultaten van de laatste maanden van 2013 weliswaar een verbetering zien in de op de Belgische waterwegen geladen en geloste volumes, maar op jaarbasis blijven de prestaties zwakker dan het voorgaande jaar. Een gunstig effect op de prijsvorming wordt dus nog niet vastgesteld. De ongunstige marktsituatie is nog niet ten einde en op nationaal en internationaal vlak wordt nog steeds onderhandeld over maatregelen om de toestand te verbeteren.	For NATIONAL TRANSPORT, the number of registrations for freight vehicles (lorries, tractors and semi-trailers) in December 2013 is reducing in relation to November 2013. This trend is identical to that seen in December 2012, but the number of registrations is slightly higher than that of December 2012 (+241). For inland waterway transport, the results of the last few months of 2013 reveal an improvement for the volumes loaded and unloaded on Belgian inland waterways but, on an annual basis, the performance remains poorer than last year. A favourable effect on the forming of prices is therefore not yet determined. The unfavourable market situation is ongoing and, in national and international plans, negotiations are continuing with regard to measures which could improve the situation.	Pour le TRANSPORT NATIONAL, le nombre d'immatriculations de véhicules de transport (camions, tracteurs routiers et semi), au cours du mois de décembre 2013 est en diminution par rapport au mois de novembre 2013. Cette tendance est identique à celle qui a été constatée au cours du mois de décembre 2012, mais le nombre d'immatriculations est légèrement supérieur à celui du mois de décembre 2012 (+241). Pour la navigation intérieure, les résultats des derniers mois de 2013 laissent apparaître une amélioration pour les volumes chargés et déchargés sur les voies navigables belges mais, sur une base annuelle, les prestations restent plus faibles que l'année précédente. Un effet favorable sur la formation des prix n'est donc pas encore établi. La situation du marché défavorable perdure et, aux plans national et international, les négociations continuent à propos des mesures pouvant améliorer la situation.
Voor het INTERNATIONALE VERVOER is vanaf januari 2013 een indicator toegevoegd, namelijk het totaal aantal ton cargo vervoerd op de Belgische luchthavens (Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges). Deze gegevens worden op uniforme wijze verzameld en gerapporteerd aan het Directoraat-generaal Luchtvaart.	For INTERNATIONAL TRANSPORT, since January 2013 an indicator has been added: the total number of tonnes of cargo transported by Belgian airports (Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges). This data is collected in a uniform way and reported to the Belgian Civil Aviation Authority.	En TRANSPORT INTERNATIONAL, depuis janvier 2013, un indicateur a été ajouté: le nombre total de tonnes cargo transportées sur les aéroports belges (Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges). Ces données sont collectées de manière uniforme et rapportées à la Direction générale Transport aérien.



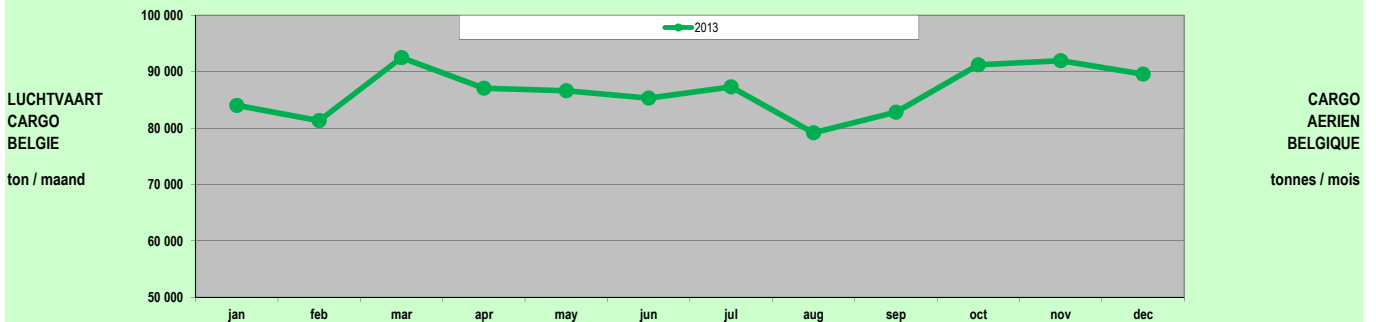
Bron: FODMV DIV via ICT

Source: SPFMT DIV via ICT



Bron: Waterwegen en Zeekanaal, NV De Scheepvaart en Mobiliteit et Voies hydrauliques

Source: Waterwegen en Zeekanaal, NV De Scheepvaart en Mobiliteit et Voies hydrauliques



Bron: FOD M&V via Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges

Source: SPF M&T via Antwerp Airport, Brussels Airport, Brussels-South Charleroi Airport, International Airport Kortrijk-Wevelgem, Liège Airport, International Airport Ostend-Bruges

DUURZAME ONTWIKKELING en ECONOMIE

SUSTAINABLE DEVELOPMENT and ECONOMY

DEVELOPPEMENT DURABLE et ECONOMIE

Een opeenvolging van twee positieve kwartalen leidt tot een positieve balans voor het eerste halfjaar van 2013, dat 1980 letselongevallen (-9,2%) en 18 doden ter plaatse (-5,6%) minder telt dan de eerste zes maanden van 2012. Met 19.511 ongevallen en 303 doden telt dit halfjaar het laagste aantal ongevallen en doden dat ooit voor de eerste zes maanden van een jaar geregistreerd is.

Two successive quarters with good results is expressed in a positive balance sheet for the first half of 2013: there were 1980 accidents involving physical injury (-9.2%) and 18 fatalities at the scene (-5.6%) less in the first six months of 2012. With 19,511 accidents and 303 fatalities, there have been the lowest number of recorded accidents and fatalities ever recorded in the first half of a year.

La succession de ces deux trimestres aux bons résultats se traduit par un bilan positif du premier semestre 2013: il compte 1980 accidents corporels (-9,2%) et 18 tués sur place (-5,6%) de moins que les six premiers mois de 2012. Avec 19 511 accidents et 303 tués, il comptabilise ainsi les plus faibles nombres d'accidents et de tués jamais enregistrés durant le premier semestre d'une année.

Na een continue daling van de gemiddelde CO2-emissie van nieuw ingeschreven personenwagens in 2012, treedt er in 2013 een stabilisatie op.

Following a continual reduction in the average CO2 emissions for vehicles newly-registered in 2012, a stabilizing trend is visible in 2013.

Après une baisse continue des émissions moyennes de CO2 des voitures nouvellement immatriculées en 2012, une stabilisation se manifeste en 2013.

In november 2013 blijven de faillissementscijfers in de vervoerssector voor de tweede opeenvolgende maand onder deze van 2012. Het is echter te vroeg om reeds van een neerwaartse trend te spreken.

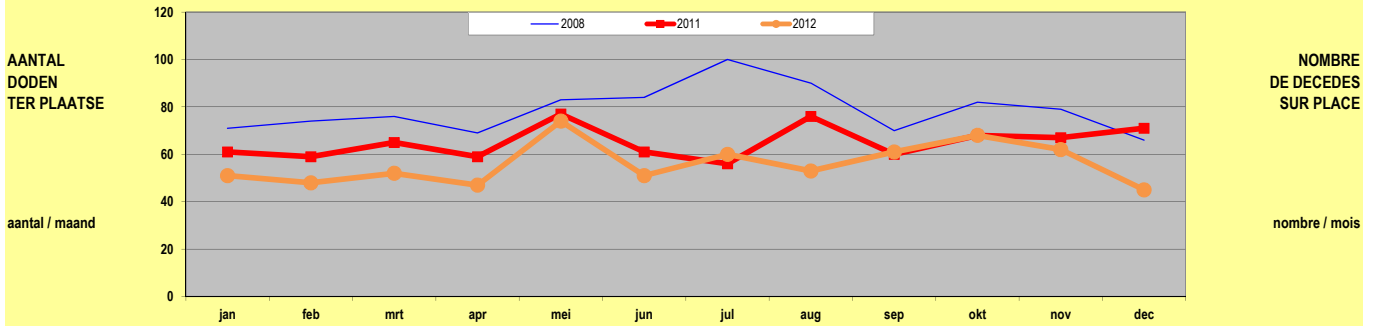
In November 2013 the number of bankruptcies in the transport sector remained for the second consecutive month below the number for 2012. It is however premature to speak of a reducing trend.

En Novembre 2013 le nombre de faillites dans le secteur du transport est resté pour le deuxième mois consécutif en dessous du nombre de 2012. Il est toutefois prématuré de parler déjà d'une tendance à la baisse.

De kostprijsindex van het goederenvervoer over de weg (december 2013) blijft op het peil van één jaar geleden. De lichte verhoging t.o.v. de vorige maand is toe te schrijven aan een verhoging van de dieselprijzen, de kosten voor herstelling en onderhoud en de algemene onkosten.

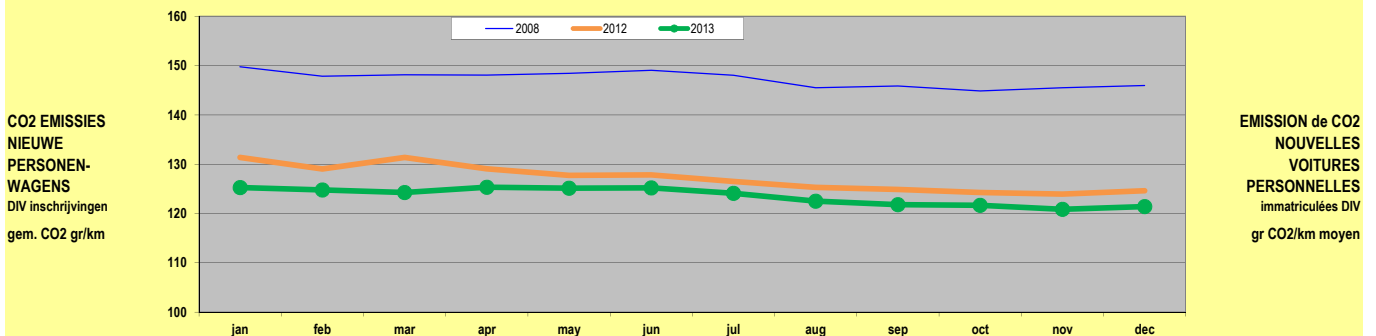
The price index of goods transport by road (December 2013) remains at a level comparable with a year ago. The slight increase with regard to the previous month is due to an increase in the price of diesel, the repair and maintenance costs and general expenses.

L'index du prix de revient du transport routier de marchandises (décembre 2013) reste à un niveau comparable à celui d'il y a un an. La légère augmentation vis-à-vis le mois précédent est due à une augmentation du prix du diesel, des coûts de réparation et d'entretien et des frais généraux.



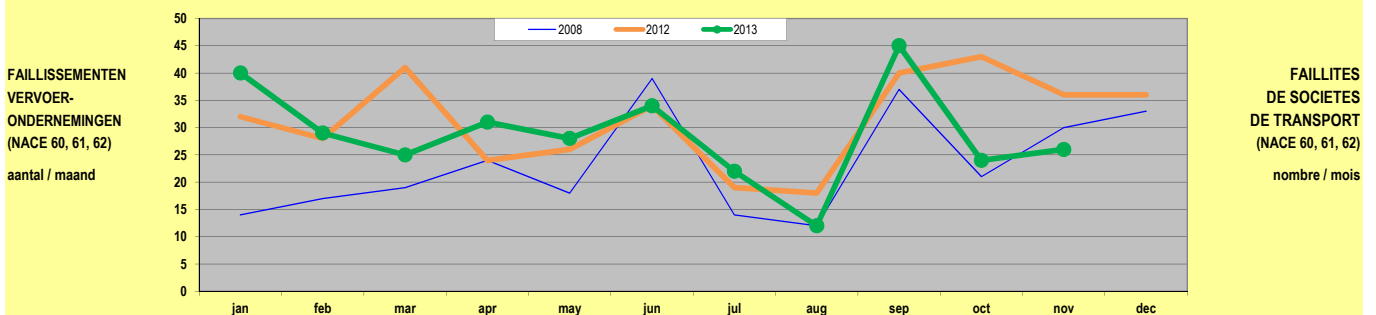
Bron: BIVV Barometer

Source: Baromètre IBSR



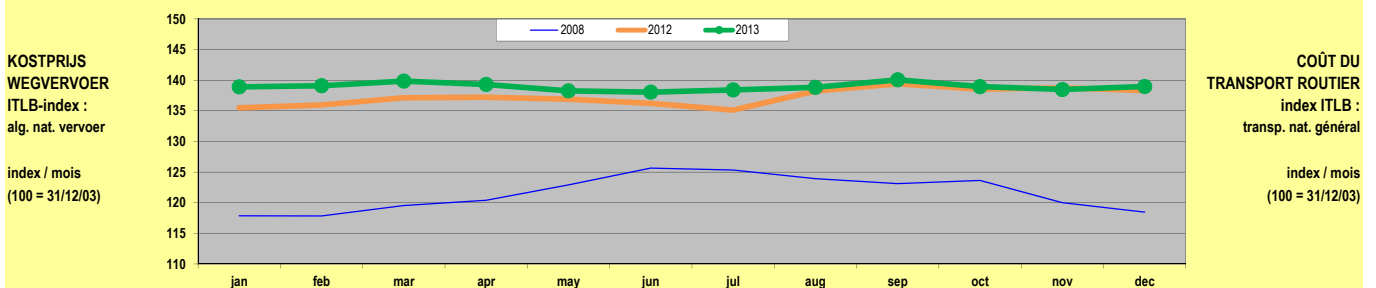
Bron: FODMV DIV via ICT

Source: SPFMT DIV via ICT



Bron: //economie.fgov.be (per activiteitssector)

Source: //economie.fgov.be (par secteur d'activité)



Bron: FODMV & ITLB

Source: SPFMT & ITLB